

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2012 SESSION

SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	1 - Reading Comprehension Examiner's Paper
DATE:	20 th April 2012
TIME:	20 minutes

READING COMPREHENSION

فهم المقروء

المتحف المصري في القاهرة

بدأ المصريون يحلمون بإنشاء المتحف في مصر لأول مرة في عهد محمد علي 1835م، وقد أسس فعلاً أول متحف في منطقة الأزبكية وسط القاهرة، وأشرف عليه رفاة الطهطاوي، وقبل تأسيس هذا المتحف كانت القنصليات الأجنبية في مصر تقوم بإرسال الآثار المصرية إلى أوروبا. وبعد ذلك قدم إلى مصر العالم الفرنسي أوغست مارييت ، موفداً من قبل الحكومة الفرنسية للبحث عن بعض الآثار والمخطوطات، وظل يعمل في التنقيب حتى جعله سعيد باشا مأموراً لأعمال العاديات بمصر، فأصلح مخازن بولاق ووسعها وافتتحها في حفلة رسمية حافلة سنة 1863، وبعد وفاته قد تم نقل المتحف إلى الجزيرة.

وقام المهندس الفرنسي مارسيل دورنيون بتصميم المتحف المصري، وفي نوفمبر عام 1902، افتتح المتحف المصري الحالي من قبل الخديوي عباس حلمي الثاني في موقعه شمال ميدان التحرير في وسط القاهرة، ولونه بني فاتح للغاية، وتحيط به حديقة واسعة، تتناثر فيها تماثيل عدة وأحجار فرعونية ثقيلة تعلن عن محتوى المتحف.

استطاع مارييت تكوين النواة الأولى لهذا المتحف، فجمع بعض القطع الأثرية المهمة ولاسيما تلك التي تأتي من معابد الجنوب، وضعت الآثار أولاً في بناء متواضع في بولاق في القاهرة، ثم نقلت إلى قصر إسماعيل بالجزيرة، ثم إلى مبنى المتحف الحالي في ميدان التحرير. وبعد وفاة مارييت

خلفه ماسبيرو، وتعاون مع أحمد كمال باشا على تنظيم المتحف وترتيب معروضاته.

إن هذا المتحف الفريد أصبح متحفا مشهورا في كافة أنحاء العالم وملايين من السياح يقومون بزيارته لمشاهدة المعروضات الرائعة الموجودة داخله. ويُعتبر المتحف المصري أكبر متحف في العالم يضم حضارة شعب واحد، بينما يضم اللوفر في فرنسا والمتحف البريطاني في إنكلترا حضارة وآثار من عدة شعوب .

Candidates are to answer the questions below ORALLY

الأسئلة:

1 - هل كانت أوروبا تهتم بالآثار المصرية ، وما هو الدليل على ذلك؟

2 - ماذا كانت مهمة أوغست مارييت عند وصوله إلى القاهرة؟

3 - من قام بتصميم المتحف؟

4 - كيف كوّن مارييت النواة الأولى للمتحف؟

5 - أين ومتى افتتح المتحف المصري الحالي؟

(20 marks)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2012 SESSION

SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	1 - Reading Comprehension Candidate's Paper
DATE:	20 th April 2012
TIME:	20 minutes

READING COMPREHENSION

فهم المقروء

المتحف المصري في القاهرة

بدأ المصريون يحلمون بإنشاء المتحف في مصر لأول مرة في عهد محمد علي 1835م، وقد أسس فعلاً أول متحف في منطقة الأزبكية وسط القاهرة، وأشرف عليه رفاعة الطهطاوي، وقبل تأسيس هذا المتحف كانت القنصليات الأجنبية في مصر تقوم بإرسال الآثار المصرية إلى أوروبا. وبعد ذلك قدم إلى مصر العالم الفرنسي أوغست مارييت، موفداً من قبل الحكومة الفرنسية للبحث عن بعض الآثار والمخطوطات، وظل يعمل في التنقيب حتى جعله سعيد باشا مأموراً لأعمال العاديات بمصر، فأصلح مخازن بولاق ووسعها وافتتحها في حفلة رسمية حافلة سنة 1863، وبعد وفاته قد تم نقل المتحف إلى الجيزة.

وقام المهندس الفرنسي مارسيل دورنيون بتصميم المتحف المصري، وفي نوفمبر عام 1902، افتتح المتحف المصري الحالي من قبل الخديوي عباس حلمي الثاني في موقعه شمال ميدان التحرير في وسط القاهرة، ولونه بني فاتح للغاية، وتحيط به حديقة واسعة، تتناثر فيها تماثيل عدة وأحجار فرعونية ثقيلة تعلن عن محتوى المتحف.

استطاع مارييت تكوين النواة الأولى لهذا المتحف، فجمع بعض القطع الأثرية المهمة ولاسيما تلك التي تأتي من معابد الجنوب، وضعت الآثار أولاً في بناء متواضع في بولاق في القاهرة، ثم نقلت إلى قصر إسماعيل بالجزيرة، ثم إلى مبنى المتحف الحالي في ميدان التحرير. وبعد وفاة مارييت

خلفه ماسبيرو، وتعاون مع أحمد كمال باشا على تنظيم المتحف وترتيب معروضاته.

إن هذا المتحف الفريد أصبح متحفا مشهورا في كافة أنحاء العالم وملايين من السياح يقومون بزيارته لمشاهدة المعروضات الرائعة الموجودة داخله. ويُعتبر المتحف المصري أكبر متحف في العالم يضم حضارة شعب واحد، بينما يضم اللوفر في فرنسا والمتحف البريطاني في إنكلترا حضارة وآثار من عدة شعوب .

Candidates are to answer the questions below ORALLY

الأسئلة:

1 - هل كانت أوربا تهتم بالآثار المصرية ، وما هو الدليل على ذلك؟

2 - ماذا كانت مهمة أوغست مارييت عند وصوله إلى القاهرة؟

3 - من قام بتصميم المتحف؟

4 - كيف كوّن مارييت النواة الأولى للمتحف؟

5 - أين ومتى افتتح المتحف المصري الحالي؟

SEC02/1e.12m

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2012 SESSION

SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	1 – Conversation Examiner's Paper
DATE:	20 th April 2012
TIME:	10 mins

Discuss ONE of the following topics with the candidate:

1. عاصمة مالطا الأصلية.

2. السفن السياحية الحديثة.

3. مستشفى الحيوانات.

(15 marks)

SEC02/1c.12m

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2012 SESSION

SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	I – Conversation Candidate's Paper
DATE:	20 th April 2012
TIME:	10 mins

Discuss **ONE** of the following topics with the examiner:

1. عاصمة مالطا الأصلية .

2. السفن السياحية الحديثة.

3. مستشفى الحيوانات.

(15 marks)

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2012 SESSION

SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	I - Listening Comprehension Examiner's Paper
DATE:	23 rd March 2012
TIME:	30 minutes

فهم المسموع

البناء والتعمير

ماذا يبني هؤلاء العمال؟ إنهم يبنون عمارة شاهقة، لقد وصلوا إلى الدور الثامن ولم يتوقفوا عن البناء. وفي الشارع المجاور نشاهد عمالا يبنون مستشفى. وإذا مشينا في شوارع هذه المدينة الكبيرة رأينا أنّ حركة البناء لا تتوقف، ولن تتوقف. فهنا تبنى مدرسة، وهناك تقام وحدات سكنية. فالبناء حركة مستمرة، وهي دليل على التقدم والحضارة.

لقد عرف الإنسان من قديم الزمان، كيف يبني بيته. بنى البيت الصغير الذي يحميه من الحرارة أو البرد. والآن يبني العمارات الشاهقة التي تصل إلى السحاب. فللبناء تاريخ طويل ابتداء الإنسان من فجر التاريخ. ثم ابتداء التطور في البناء منذ القرن التاسع عشر الميلادي، وكان هذا بفضل استعمال الحديد والأسمنت المسلح، وعندما استعملت الآلات الحديدية أقيمت المباني في أقصر وقت.

إنّ بناء المنازل والمصانع والمؤسسات والمدارس من أهم الإنشاءات في العصر الحديث. يحتاج كل بناء منها إلى كثير من العمال المهرة، من نجارين ونقاشين وسباكين وبنائين. وقد يسعد بعض الناس بمشاهدة حركة البناء، كيف يرمى الأساس؟ وكيف تقام الجدران؟ وكيف يُصنّف البلاط؟ وكيف تُمدّ أنابيب المياه وأسلاك الكهرباء؟

وإذا دخلت بيتا بعد أن يتم تأنيته فسوف ترى ما يسعدك... ترى الأرض وقد فرشت بالسجاد والجدران وقد طليت بأجمل الألوان، والنوافذ وقد غُطيت بالستائر.

ولقد أهتم العرب بالبناء اهتماما كبيرا، فكانت حضارتهم حضارة بناء وتعمير. وفي كل عاصمة من العواصم العربية مسجد يشهد للحضارة العربية الإسلامية.

وقد كانت هذه المساجد مراكز علم وحضارة. إن الحضارة العربية حضارة بناء وتعمير وفن.

Index number: _____

SEC02/11cc.12m

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2012 SESSION

SUBJECT: **Arabic**
PAPER NUMBER: **I - Listening Comprehension Candidate's Paper**
DATE: **23rd March 2012**
TIME: **30 minutes**

Instructions

You will hear an extract in standard Arabic.

When you hear the signal that the extract is finished, the extract will be repeated a second time.

On hearing the signal for the second time, you should start to write your answers.

You may make rough notes in the space provided on the opposite pages.

2 marks

على أي شيء تدلُّ حركة البناء المستمرة ؟

2 marks

مِمَّ كان البيت يحمي الإنسان ؟

2 marks

متى تطوّر فن البناء ؟

2 marks

ما فضل الآلات الحديثة على البناء؟

(8 marks)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2012 SESSION

SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	1 - Dictation Examiner's Paper
DATE:	23 rd March 2012
TIME:	30 minutes

إملاء

الزيارة عنوان المحبة، ودليل المودة، وخير رباط يربط بين الناس. وهي واجبة بين أفراد الأسرة، وبين الجيران وبين الأقارب والأصدقاء. والإنسان لا يستطيع أن يعيش وحده بعيدا عن الناس، فهم محتاجون إليه بقدر حاجته إليهم، ولذلك يجب أن يزور الناس كما يجب على الناس أن يزوروه. ويكثر الناس من الزيارات في الأعياد، فلا تتم أفراح الناس إلا بتبادل التهنية. ويكثر الناس أيضا من الزيارات في المناسبات، كالتهنئة بمولود، أو الفرحة بعودة مسافر طال غيابته. أو حصول الأبناء على شهادات التفوق والنجاح. أما زيارة المريض فهي أمر ضروري، لأن في الزيارة إسعادا له، ومعينا على شفائه لشعوره بأن الناس يحيطون به ويتمنون له الصحة والقوة، وينتظرون اليوم الذي يعود إليهم سليما معافى. ويقوم الشعب المالطي بهذه الزيارات في الأعياد الدينية وفي كثير من المناسبات الأخرى. ولقد اشتهر المالطيون منذ أقدم العصور بأنهم أهل ضيافة وكرم، فهم خير من يرحب بالضيف ويحسن استقباله.

(7 marks)

Index No: _____

SEC02/1dc.12m

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2012 SESSION

SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	I - Dictation Candidate's Paper
DATE:	23rd March 2012
TIME:	30 minutes

(7 marks)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2012 SESSION

SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	IIA
DATE:	25 th April 2012
TIME:	4:00 p.m. to 6:00 p.m.

1. Translate the following passage into English:

نظّم مركز تعليم اللغة العربية بجمهورية مالطا رحلة إلى الجمهورية التونسية اشترك فيها عدد من أساتذة المدارس وطلابها، حيث كان في استقبالهم في مطار تونس وفد جامعي ضمّ بعض أساتذة الجامعة التونسية وطلابها.

وقد أعدّ الوفد للمشاركين برنامجا سياحيا استهدف إطلاعهم على التقدم العلمي والصناعي والزراعي في البلاد، وذلك من أجل إبراز الجانب الحضاري للشعب التونسي. وقام المشتركون بزيارة لمعهد بورقيبة للغات حيث اجتمعوا إلى الهيئة التدريسية وتعرفوا على البرامج التعليمية التي تتقدّم للدارسين كما التقوا بطلاب من جنسيات مختلفة منهم الفرنسي والأمريكي وغيرهم. وقد دامت الرحلة أسبوعا، رجع المشتركون بعده إلى مالطا سعداء بما شاهدوه. ومعلوم أن المركز سوف ينظّم رحلة أخرى إلى قطر عربي آخر في صيف السنة القادمة.
(10 marks)

2. Translate the following passage into Arabic:

In 1492, Christopher Columbus sailed from Spain in an attempt to find a sea passage to India. This voyage was made possible because the rulers of Spain had supplied him with three ships. Instead of reaching India, he discovered the American continents. This discovery led to the Spanish colonization of the Americas followed by the European colonization and exploration of these lands. Columbus is very famous for having discovered the Americas and Columbus Day is celebrated in October in the United States of America.

(10 marks)

3. Write about 150 words in Arabic on ONE of the following topics:

(1) الميدان الرئيسي في قريتي.

(2) الرسائل الالكترونية.

(3) عاصمة فاليتا في المساء.

(20 marks)

4. Grammar: Rewrite and vocalize the following sentences:

- 1) دستت الكاميرا بين حلتين كبيرتين.
- 2) ملابس الرجال سوداء.
- 3) لم أر فرقا بين بيت أخي وبيت صديقي.
- 4) أيتها امرأة موجودة في ذلك المكتب؟
- 5) كانت الحديقة جميلة وكبيرة.

(5 marks)

5. Culture: Rewrite and complete the following sentences:

- 1) لكن مقام _____.
- 2) عاصمة المغرب _____.
- 3) ولد ابن رشد في سنة _____ بالاندلس.
- 4) عاصمة سوريا _____.
- 5) في عطلة العيد نقول بالعربية: عيد _____.

(5 marks)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2012 SESSION

SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	IIB
DATE:	25 th April 2012
TIME:	4:00 p.m. to 6:00 p.m.

1. Translate the following passage into English:

في الأسبوع الماضي ذهب مروون وخالد ونادية إلى مدينة فالتا بالحافلة. وصلوا إلى الفندق يوم السبت مساءً. يوم الأحد خرجوا إلى وسط المدينة صباحًا وحضروا حفلة موسيقية. بعد الظهر ذهبوا إلى مطعم مالطي. بعد الغداء ذهب الأصحاب إلى المتحف الوطني وهو قريب من المطعم، وشاهدوا تحفا فنية كثيرة بعضها قديمة جدا. بطاقة الدخول إلى المتحف بخمسة عشر جنيتها. وفي المساء ذهب الجميع إلى السوق واشترت نادية قميصا حريريا وحقيبة سوداء، واشترى خالد خاتما ذهبيا لزوجته ولعبة صغيرة لابنه واشترى مروون قاموسا باللغة المالطية. وفي المساء رجع الجميع إلى الفندق بعد قضاء يوم جميل في مدينة فالتا.
(20 marks)

2. Write about 100 words in Arabic on ONE of the following subjects:

- (1) في المطار
- (2) زيارة إلى حديقة الطيور
- (3) سرقة في بيت جدي

(20 marks)

3. Grammar: Choose the correct word from the brackets.

- 1) المدرسة (في، إلى، مع) وسط المدينة.
- 2) مُفرد كلاب (كَلْب، كَلوب، كَلبان).
- 3) جمع طالب (طلب، طُلاب، طلبية).
- 4) هُنَّ (يكتبن، تكتبن، تكتب) الرسالة.
- 5) (هذا، هذه، هذان) المدرّسان غائبان.

(5 marks)

4 Culture: Rewrite and complete the following sentences:

- 1) لكلِّ مَقام _____.
- 2) عاصمة المغرب _____.
- 3) وُلد ابن رُشد في سنة _____ بالاندلس.
- 4) عاصمة سوريا _____.
- 5) في عطلة العيد نقول بالعربية: عيد _____.

(5 marks)